

จดหมายข่าวบัณฑิตฯ

~ ข่าวสาร สารความรู้ เพื่อประโยชน์ของคนไทยในบรูไน ~

โดยสถานเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

ฉบับเดือนมกราคม 2558 (Vol. 01/2015)

สารจากเอกอัครราชทูต

สวัสดีพี่น้องชาวไทยในบรูไนฯ ทุกท่านครับ

คำกล่าวที่ว่า “วันเวลาเหมือนมีปีก” นั้น ไม่เกินเลยแม้แต่น้อย ผมเองได้ปฏิบัติหน้าที่ในฐานะเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน ที่บรูไนฯ มาเป็นเวลาเกือบ 4 ปี บัดนี้ ถึงเวลาที่ต้องโยกย้ายแล้ว โดยผมได้รับพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ไปเป็นเอกอัครราชทูต ณ กรุงอัมมาน ประเทศจอร์แดน และจำต้องอำลาประเทศบรูไนฯ ไปในต้นเดือนหน้านี้แล้ว



ช่วงเวลาที่ผมได้อยู่ที่บรูไนฯ ถือเป็นความทรงจำอันล้ำค่าสำหรับผมเป็นอย่างยิ่ง ผมรู้สึกเป็นเกียรติที่ได้ทำหน้าที่ดูแลทุกข์สุขของพี่น้องชาวไทยในบรูไนฯ และประทับใจในความอบอุ่นของพวกเราชาวไทยเป็นอย่างมาก โดยตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา สถานเอกอัครราชทูตฯ ได้มีกิจกรรมต่างๆ ร่วมกับพวกเราพี่น้องชาวไทยอย่างต่อเนื่อง อาทิเช่น กิจกรรมกีฬาสามัคคีเฉลิมพระเกียรติฯ พิธีจุดเทียนชัยถวายพระพรฯ กิจกรรมปลูกป่าเฉลิมพระเกียรติฯ การเดินพาเหรดวันชาติบรูไน การเลือกตั้งนอกราชอาณาจักร ซึ่งทุกกิจกรรมล้วนได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีจากพวกเราชาวไทยทุกท่าน ในโอกาสนี้ ผมขอขอบคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนผมและสถานเอกอัครราชทูตฯ เสมอมา ในโอกาสขึ้นปีใหม่พุทธศักราช 2558 ผมขออวยพรให้ทุกท่านและครอบครัว ประสบความสุข ความเจริญ สุขภาพแข็งแรง มีจิตใจที่เบิกบานแจ่มใส ตลอดปี 2558 และตลอดไปครับ

ด้วยความปรารถนาดี

อภิชาติ เพ็ชรรัตน์

เอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

ข่าวน่ารู้บรูไนฯ

สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบรูไนฯ ทรงมีพระราชดำรัสเนื่องในวันขึ้นปีใหม่

เมื่อวันที่ 1 มกราคม 2558 สมเด็จพระ

พระราชราชาธิบดีแห่งบรูไนฯ ทรงมีพระราชดำรัสเนื่องในโอกาสวันขึ้นปีใหม่ ค.ศ. 2015 โดยทรงเน้นย้ำให้ทุกฝ่ายผนึกกำลังร่วมกันเพื่อให้บรรลุเป้าหมายความสำเร็จของแผนพัฒนาแห่งชาติวิสัยทัศน์ 2035 หรือ Wawasan 2035 โดยทรง



ให้ความเห็นชอบตามที่คณะผู้บริหารวิสัยทัศน์ 2035 เสนอแต่งตั้งรัฐมนตรีและรัฐมนตรีช่วยตามภารกิจที่ตนรับผิดชอบดูแลเป็นผู้นำในแต่ละยุทธศาสตร์ที่กำหนดไว้ในแผนวิสัยทัศน์เพื่อขับเคลื่อนแผนปฏิบัติการและตั้งเป้าหมายที่ชัดเจนเพื่อให้บรรลุตามแผน

ในด้านการศึกษา ทรงยินดีต่อแผนของกระทรวงศึกษาธิการในการนำยุทธศาสตร์ทั้งระยะกลางและระยะยาวมาปฏิบัติเพื่อให้นักเรียนใส่ใจในการเข้าเรียน รวมทั้งให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนการสอนทุกระดับ

ในด้านเศรษฐกิจ ทรงเน้นย้ำนโยบายการสร้าง ความหลากหลายของเศรษฐกิจ การเพิ่มผลผลิต การช่วยเหลืออุตสาหกรรมขนาดกลางและย่อม การเพิ่มความสามารถในการแข่งขันของคนท้องถิ่น และการเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียนปลายปี 2558

ในด้านคุณภาพชีวิต ทรงแสดงความหวังว่า หน่วยงานที่เกี่ยวข้องจะเร่งดำเนินการอย่างมีประสิทธิภาพในการจัดการกับอาชญากรรมที่เกิดขึ้นในระยะที่ผ่านมา ทั้งการฆาตกรรม การปล้นชิงทรัพย์ และการลักขโมย นอกจากนี้ ยังทรงห่วงใยต่อสุขอนามัยและสุขภาพของประชาชน โดยเฉพาะต่อสถิติที่เด็กอายุต่ำกว่า 5 ปีเป็นโรคอ้วนอันเนื่องมาจากพฤติกรรมการบริโภคที่ขาดอาหารที่เป็นประโยชน์ เช่น ผักและผลไม้ และสถิติที่ร้อยละ 50 ของผู้ปกครองยังสูบบุหรี่ในบ้านเรือนและรถยนต์ ซึ่งนอกจากจะมีผลเสียต่อสุขภาพของตนแล้วยังมีผลร้ายโดยตรงต่อสุขภาพของสมาชิกในครอบครัวด้วย

ที่มา : ขอขอบคุณภาพข่าวจากหนังสือพิมพ์ The Brunei Times

ข่าวน่ารู้บรูไนฯ

บรูไนฯ จัดงานเทศกาลจัดหางานประจำปี 2558

เมื่อวันที่ 19 มกราคม 2558 รัฐบาลบรูไนโดยกระทรวงกิจการภายในบรูไน (Ministry of Home Affairs) ได้จัดงานเทศกาลจัดหางานประจำปี 2558 (Brunei Job Fair 2015) ที่ศูนย์แสดงสินค้า Bridex Hall Jerudong โดยมี Pehin Badaruddin



รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกิจการภายในบรูไนเป็นประธานในพิธีเปิด

มีการเปิดเผยสถิติว่า ในปี 2557 บรูไนฯ มีจำนวนผู้ว่างงานกว่า 12,275 คน ในขณะที่มีอัตราตำแหน่งว่างในภาคธุรกิจมากถึง 44,274 ตำแหน่ง ในธุรกิจ 5 ภาค เช่น ธุรกิจขายปลีก-ขายส่ง โรงแรม ร้านอาหาร การเงิน การบริการ มีจำนวนบริษัทที่ว่างงานต้องถื่นมากกว่าครึ่งเพียงร้อยละ 36

ในโอกาสนี้ Pehin Badaruddin ได้เรียกร้องให้บริษัทและผู้ประกอบการมีความพยายามมากขึ้นในการจ้างแรงงานท้องถิ่นโดยให้เลิกอ้างเรื่องความด้อยคุณภาพของแรงงานท้องถิ่น รวมทั้งเรียกร้องแรงงานท้องถิ่นให้ไม่เลือกงานและตั้งใจทำงานเพื่อบริษัทมากขึ้น

Brunei Job Fair ในปีนี้ นอกจากการจัดหางานแล้ว ยังเน้นเรื่องการเพิ่มทักษะ ความรู้ความสามารถให้แก่แรงงานท้องถิ่นด้วย ซึ่งสอดคล้องกับนโยบายของหน่วยงานราชการบรูไนที่ดำเนินการด้านการส่งเสริม



และพัฒนาศักยภาพของบุคลากรมาอย่างต่อเนื่อง นอกจากนี้ รัฐบาลบรูไนยังได้ปรับปรุงกฎหมายเพื่อลดภาระและเพิ่มความเร็วในการจดทะเบียนจัดตั้งบริษัท ซึ่งในปี 2558 นี้มีถึง 208 บริษัทใหม่ที่ได้รับใบอนุญาตประกอบธุรกิจ โดยหวังว่าจะช่วยสร้างงานให้แก่แรงงานท้องถิ่นบรูไนเพิ่มขึ้นด้วย

ที่มา : ขอขอบคุณภาพข่าวจากหนังสือพิมพ์ The Brunei Times

ข่าวน่ารู้บรูไนฯ

กองทัพบรูไนจัดการแข่งขันยิงปืนนานาชาติประจำปี 2558

เมื่อวันที่ 20 มกราคม 2558 เจ้าชาย Haji Al-Muhtadee Billah มกุฎราชกุมารแห่งบรูไนฯ ได้เสด็จเป็นประธานในพิธีเปิดการแข่งขันทักษะการใช้อาวุธปืนในระดับนานาชาติ ครั้งที่ 11 (11th Brunei International Skill-at-Arms Meet : 11th BISAM) ที่กองทัพบรูไน (Royal Brunei Armed Forces: RBAF) เป็นเจ้าภาพจัดขึ้น ณ Training Institute of Royal Brunei Armed Forces, Penanjong Garrison บันดาร์เสรีเบกาวัน



ในโอกาสนี้ มกุฎราชกุมารแห่งบรูไนฯ ทรงร่วมกิจกรรมยิงปืน Novelty Shoot ด้วยพระองค์เอง และพระราชทานรางวัลแก่ผู้ชนะเลิศการแข่งขันด้วย

การแข่งขันในปีนี้มีผู้เข้าร่วมแข่งขัน 478 คน จาก 16 ประเทศ เช่น ไทย ลาว กัมพูชา อินโดนีเซีย มาเลเซีย สิงคโปร์ สหรัฐอเมริกา นิวซีแลนด์ โอมาน เวียดนาม ปากีสถาน ออสเตรเลีย ถือเป็นจำนวนผู้เข้าร่วมสูงสุดนับตั้งแต่เริ่มจัดการแข่งขันมา 11 ครั้ง โดยในส่วนของประเทศไทย กองทัพไทยได้ส่งกำลังพล จำนวน 15 นาย เข้าร่วมการแข่งขันในครั้งนี้ด้วย

การแข่งขันจะมีไปจนถึงวันที่ 31 มกราคม 2558 รวม 11 วัน



ที่มา : ขอขอบคุณภาพข่าวจากหนังสือพิมพ์ The Brunei Times

เล่าสู่กันฟัง

ถึงอาสาสมัครแรงงานและแรงงานไทยในบรูไนฯ

“การใช้จ่ายอย่างประหยัดนั้น จะเป็นหลักประกันความสมบูรณ์พูนสุขของผู้ประหยัดเอง และครอบครัวช่วยป้องกันความขาดแคลนในวันข้างหน้า การประหยัดดังกล่าวนี้จะมีผลดีไม่เฉพาะแก่ผู้ที่ประหยัดเท่านั้น ยังเป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติด้วย”

พระราชดำรัสของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในวันขึ้นปีใหม่ ๓๑ ธันวาคม ๒๕๐๒

สวัสดีครับ อาสาสมัครแรงงานและพี่น้องแรงงานไทยในประเทศบรูไนฯ ที่รักทุกท่าน

ฉบับนี้ผมมีข่าวสารเกี่ยวกับกิจกรรมดีๆ ของกระทรวงแรงงาน และกิจกรรมของ สนร.บรูไน ที่เป็นประโยชน์กับแรงงานไทยในประเทศบรูไนและอาสาสมัครแรงงานไทย ดังนี้ครับ

◎ กระทรวงแรงงานเปิดศูนย์ Smart Job Center

เมื่อวันที่ ๑๙ มกราคม ๒๕๕๘ กระทรวงแรงงานได้เปิด “ศูนย์บริการจัดหางานเพื่อคนไทย” หรือ “Smart Job Center” ที่อาคารด้านหน้ากระทรวงแรงงาน



ถนนมิตรไมตรี ดินแดง โดยมีพลเอก

ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม

เป็นประธานในพิธีเปิดศูนย์ฯ เพื่อ

ให้บริการคนไทยทั่วประเทศ ในการที่จะ

หางานทำ ทั้งคนว่างงาน คนที่จะเปลี่ยน

งาน คนคุณภาพ และคนที่ต้องการไป

ทำงานในต่างประเทศ อยากจะหางานทำสามารถเข้ามาได้เลยที่นี่ ไม่ว่าจะเป็นงานใน

ประเทศหรืองานในต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ผู้ที่ต้องการจะไปทำงาน ต่างประเทศก็สามารถมาได้ว่าเราจะไปที่ไหนเพราะมีตำแหน่งให้ดูได้ทันที โดยใช้ เพียงบัตรประชาชนใบเดียวเท่านั้น

พลเอกสุรศักดิ์ กาญจนรัตน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน กล่าวว่า ศูนย์บริการจัดหางานเพื่อคนไทยนี้เป็นการบูรณาการงานทุกหน่วยของกระทรวง แรงงาน ให้เข้ามาทำงานร่วมกันทำหน้าที่เป็นศูนย์กลางในการประสานงานระหว่าง สถานประกอบการกับผู้ที่หางานทำให้เชื่อมต่อถึงกันได้อย่างรวดเร็ว และตรงตาม ความต้องการของทั้งสองฝ่ายในลักษณะการทำงาน ได้แก่ การให้บริการข้อมูล ข่าวสารตำแหน่งงาน การสัมภาษณ์งานผ่านระบบอินเทอร์เน็ต บริการถ่ายคลิป วิดีโอแนะนำตนเอง และการไปทำงานต่างประเทศ

◎ โครงการตรวจสุขภาพแรงงานไทย

เมื่อวันที่ ๑๖ มกราคม ๒๕๕๘ คณะแพทย์จากโรงพยาบาลราชวิถีและ โรงพยาบาลเลคสิิน กรมการแพทย์ ได้เข้าพบนายอภิชาติ เพ็ชรรัตน์ เอกอัครราชทูต และนายวิฑูร สุขะวัธนกุล อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)หารือเกี่ยวกับแนวทางและ กำหนดการนำคณะแพทย์ไทยเข้ามาตรวจ สุขภาพแก่แรงงานไทยในประเทศบรูไน โดย คณะแพทย์จะนำอุปกรณ์ทางการแพทย์เช่น เครื่องตรวจหัวใจ EKG เข้ามาด้วย ที่ประชุม สรุปลงในเบื้องต้นว่าคณะแพทย์จะเดินทางมาตรวจสุขภาพ ๒ ครั้งๆ แรกประมาณ ระหว่างวันที่ ๑๓ - ๑๘ มีนาคม และครั้งที่ ๒ ในเดือนมิถุนายน ๒๕๕๘ นี้



สนร.บรูไน จึงขอให้ผู้ที่เคยตรวจสุขภาพเมื่อปีที่แล้ว และพบว่ามิโรค ประจําตัวต้องการรักษาต่อเนื่องหรือต้องการยาอะไร ก็ขอให้แจ้งให้ สนร.บรูไน เพื่อที่จะได้แจ้งให้คณะแพทย์ทราบล่วงหน้าและเตรียมประวัติหรือจัดยารักษาที่ตรง กับความจำเป็นของคนไข้มาด้วยครับ

◎ สรร.บรูไน ช่วยเหลือแรงงานไทยส่งกลับประเทศไทย

เมื่อวันที่ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘ สรร.บรูไน ได้ประสานงานกับนายจ้างบริษัท Adinin และสามารถช่วยเหลือส่งนายขจรศักดิ์ อุปนันท์ ที่ป่วยเข้ารับการรักษาที่โรงพยาบาล เนื่องจากเส้นโลหิตในสมองแตกตั้งแต่เมื่อเดือน พฤษภาคม ๒๕๕๘ ให้ได้กลับประเทศไทยแล้ว เพื่อไปรักษาตัวที่โรงพยาบาลลำปางตามคำร้องขอของญาติ



สรร.บรูไน ได้ประสานให้แพทย์ไทย มาตรวจดูอาการของนายขจรศักดิ์ฯ ที่

โรงพยาบาล RIPAS เพื่อเตรียมการก่อนการส่งกลับ และให้เจ้าหน้าที่ของกระทรวง แรงงานและรถพยาบาลจากโรงพยาบาล ลำปาง มาอำนวยความสะดวกในการ รับ-ส่งผู้ป่วยที่สนามบินสุวรรณภูมิด้วย ซึ่งขณะนี้นายขจรศักดิ์ฯ ได้เข้ารับการรักษาพยาบาลที่โรงพยาบาลลำปางและ อาการดีขึ้นโดยลำดับแล้ว



ด้วยความปรารถนาดี

วิฑูร สุขะวัธนกุล

อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)

มกราคม ๒๕๕๘

แควดวงแรงงานไทยในบรูไน

๐๐๐ ขออัญญาปี ๒๕๕๗ และสวัสตีปีใหม่ ๒๕๕๘ ขอให้ตั้งแต่นี้ทุกท่่านจง
 ประสบแต่ความสุข ความเจริญ และมีสุขภาพพลานามัยที่ดีและแข็งแรงตลอดไป ๐๐๐
 ขอขอบคุณคุณเก่า รัตน์ธิดา และทุกท่่าน ที่ได้ร่วมกันการจัดงานฉลองวันปีใหม่
 ๒๕๕๘ ในวันที่ ๑ มกราคม ๒๕๕๘ ณ อาคารวิสมาเซอเตีย ให้กับพี่น้องแรงงานไทย
 และคนไทยได้ร่วมกันสนุกสนาน โดย อทบ.วิฑูร สุชะวัธนกุล ได้ร่วมเป็นเกียรติเข้า
 ร่วมงานฉลองวันปีใหม่ดังกล่าวด้วย ๐๐๐ แรงงานไทยและคนไทยในประเทศบรูไน
 ต่างก็แสดงความยินดี กับนายขจรศักดิ์ อุปันันท์ แรงงานไทยที่ผ่าตัดสมองและพักฟื้น
 ที่โรงพยาบาล RIPAS ที่รอคอยกว่า ๘ เดือน กว่าจะได้กลับไปพักฟื้นรักษาตัวต่อที่
 จังหวัดลำปาง และได้ชื่นชม สนร.บรูไนโดย อทบ.วิฑูร สุชะวัธนกุล ที่ได้ช่วยเหลือ
 ติดตามนายจ้างพร้อมประสานสำนักงานแรงงานจังหวัดลำปาง สำนักประสานความ
 ร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงแรงงาน เป็นผลให้นายขจรศักดิ์ฯ สามารถเดินทาง
 กลับบ้านแล้วในวันที่ ๒๐ มกราคมที่ผ่านมา ๐๐๐ เพื่อสุขภาพที่ดีของทุกท่่าน ขอให้
 เตรียมตัวเข้ารับการตรวจสุขภาพกับคณะแพทย์จากกรมการแพทย์ กระทรวง
 สาธารณสุข โดยปี ๒๕๕๘ นี้ จะมีคณะแพทย์มาให้บริการตรวจสุขภาพที่ประเทศบรูไน
 จำนวน ๒ ครั้ง คณะแพทย์ฯ จะเดินทางมาให้บริการตรวจสุขภาพ ครั้งที่ ๑ ระหว่าง
 วันที่ ๑๓ - ๑๘ มีนาคม ๒๕๕๘ ครั้งที่ ๒ ระหว่างวันที่ ๑๒ - ๑๕ มิถุนายน ๒๕๕๘
 โดยในวันเสาร์และวันอาทิตย์ หน่วยบริการตรวจสุขภาพจะปักหลักอยู่ที่อาคารวิสมา
 จายา เมืองบันดาร์เสรีเบกาวัน ส่วนการให้บริการตรวจสุขภาพในสถานที่อื่นๆ สนร.บ
 รูไนจะได้แจ้งให้ทราบอีกครั้ง ๐๐๐ ขอทุกท่่าน อย่าลืมนำหลักฐานบัตรประจำตัว
 ประชาชน หรือหลักฐานอื่นของทางราชการที่มีรูปถ่าย และมีหมายเลขประจำตัว
 ประชาชน ๑๓ หลัก เช่น ใบขับขี่ หนังสือเดินทาง เป็นต้น ไปแสดงเพื่อเข้ารับการ
 ตรวจและรับยาฟรีเหมือนเดิม ๐๐๐ ขอให้ทุกท่่านโชคดีมีความสุข ๐๐๐

“ นักรบแรงงาน ”

ภาพกิจกรรมสำนักงานแรงงานในประเทศบรูไน



นายขจรศักดิ์ฯ นายจ้างและบุรุษพยาบาล
ถ่ายรูปพร้อมกับ อทป.วิฑูร สุชะวันกุล



ภรรยา และทีมจากกระทรวง
แรงงานมารับที่สุวรรณภูมิ



อทป.วิฑูร สุชะวันกุล นำคณะแพทย์ไทยไปเยี่ยม
นายขจรศักดิ์ฯ ณ ร.พ RIPAS



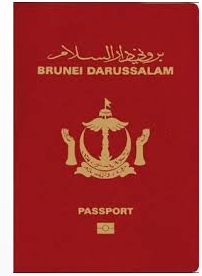
อทป.วิฑูร สุชะวันกุล และแรงงานไทยร่วมสนุกสนานในงานฉลองวันปีใหม่
๑ ม.ค. ๕๘ ณ อาคารวิสมาเซอเตีย



อทป.วิฑูร สุชะวันกุล ออกเยี่ยมแรงงานไทย ณ ร้านตัดเย็บเสื้อผ้า

ถาม-ตอบเกี่ยวกับงานกงสุล

วันนี้ ฝ่ายกงสุลขอแนะนำเกร็ดสาระน่ารู้เกี่ยวกับการเข้าเมือง (เข้าประเทศ ไทย) ของผู้ถือหนังสือเดินทางบรูไน หรือ C.I. บรูไนมาฝากพวกเรากันค่ะ



คำถาม 1. สถานเอกอัครราชทูตฯ เกี่ยวข้องกับการเข้าเมืองอย่างไร



คำตอบ – สถานเอกอัครราชทูตฯ มีอำนาจหน้าที่ในการตรวจลงตรา (หรือออกวีซ่า) แก่คนต่างชาติ เพื่ออนุญาตให้เดินทางเข้าประเทศไทย แต่การอนุญาตให้พำนักในประเทศไทย เป็นอำนาจหน้าที่ของเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง โดยเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะประทับตราขาเข้าในหนังสือเดินทางของคนต่างชาติและระบุวันที่เดินทางถึงและวันสุดท้ายที่สามารถพำนักในประเทศไทย

คำถาม 2. คนไทยที่ถือหนังสือเดินทางบรูไนเดินทางเข้าประเทศไทย หากต้องการจะอยู่เกินกำหนดระยะเวลาที่ได้รับอนุญาต จะต้องทำอย่างไร

คำตอบ – สามารถติดต่อและยื่นคำร้องขออนุญาตอยู่ต่อได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (ตม.) ซึ่งมีสำนักงานทั้งในกรุงเทพฯ และต่างจังหวัด มิฉะนั้น หากอยู่เกินกำหนดระยะเวลาที่ได้รับอนุญาต จะถูกปรับวันละ 500 บาท



คำถาม 3. คนไทยที่ต้องการเดินทางเข้าประเทศไทยโดยถือหนังสือเดินทางบรูไน หากต้องการพำนักในประเทศไทยเกินกว่า 30 วัน ต้องทำอย่างไร

คำตอบ - ต้องขอวีซ่าเข้าประเทศไทยจากสถานเอกอัครราชทูตฯ หากต้องการพำนักในประเทศไทยเกิน 30 วันแต่ไม่เกิน 60 วัน สามารถขอวีซ่าประเภท Tourist Visa ค่าธรรมเนียม 50 ดอลลาร์บรูไน และหากต้องการพำนักในประเทศไทยเกินกว่า 60 วัน แต่ไม่เกิน 90 วัน สามารถขอวีซ่าประเภท Non-Immigrant Visa รหัส O ค่าธรรมเนียม 90 ดอลลาร์บรูไน หลักฐานที่ใช้แสดงในการขอวีซ่าคือเอกสารไทย อาทิ หนังสือเดินทางไทย บัตรประชาชนไทย



คำถาม 4. คนบรูไนที่ต้องการเดินทางเข้าประเทศไทยโดยถือหนังสือเดินทางบรูไน หรือ Certificate of Identity (C.I.) หากต้องการพำนักในประเทศไทยเกินกว่า 30 วัน ต้องทำอย่างไร

คำตอบ - ต้องขอวีซ่าเข้าประเทศไทยจากสถานเอกอัครราชทูตฯ หากต้องการพำนักในประเทศไทยเกิน 30 วันแต่ไม่เกิน 60 วัน สามารถขอวีซ่าประเภท Tourist Visa ค่าธรรมเนียม 50.- ดอลลาร์บรูไน และหากต้องการพำนักในประเทศไทยเกินกว่า 60 วัน แต่ไม่เกิน 90 วัน สามารถขอวีซ่าประเภท Non-Immigrant Visa รหัส O ค่าธรรมเนียม 90.- ดอลลาร์บรูไน หลักฐานที่ใช้แสดงในการขอวีซ่า อาทิ ทะเบียนสมรสกับคนสัญชาติไทย หนังสือเดินทางของคู่สมรส (ไทย) สูติบัตรของบุตรที่เกิดจากคนไทย ซึ่งสามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมจากสถานเอกอัครราชทูตฯ ได้

สถานเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน

เปิดทำการตั้งแต่วันจันทร์ – วันศุกร์

ช่วงเช้าเปิดเวลา 8.30 - 11.30 น. และ

ช่วงบ่ายเปิดเวลา 13.30 – 16.30 น.

(ยกเว้นวันศุกร์ ช่วงบ่ายเปิดเวลา 14.00 – 16.30 น.

ตามระเบียบท้องถิ่นบรูไน)

ติดต่อสอบถามเพิ่มเติมได้ที่เบอร์โทรศัพท์ +673-265-3108



เตือนภัย เตือนใจ

โดย บุหรง

เริ่มต้นปีพุทธศักราชใหม่ 2558 นี้ บุหรงขอสวัสดิ์ปีใหม่ท่านผู้อ่านจดหมายข่าว สถานเอกอัครราชทูต ณ บันดาร์เสรีเบกาวัน และขอถือโอกาสนี้ อวยพรให้ทุกท่านมี สุขภาพแข็งแรง มีสุขภาพจิตสดชื่นแจ่มใส ร่ำรวยความสุขและเงินทอง ตลอดปี พ.ศ. 2558 นะคะ เริ่มต้นศักราชใหม่นี้ คอลัมน์เตือนภัย เตือนใจก็ยังคงนำเสนอเรื่องราว เกี่ยวกับคดีความต่างๆ ที่เกิดขึ้นทั้งที่เกิดกับคนไทยในบรูไนฯ และที่มีความเป็นไปได้ ที่อาจมาเกี่ยวข้องกับพี่น้องชาวไทยในบรูไนฯ มาเล่าสู่กันฟัง เพื่อเป็นทั้งอุทาหรณ์ เตือนใจให้ระมัดระวังภัยอันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับท่านก็เป็นได้ค่ะ

เมื่อเดือนธันวาคมที่ผ่านมา มีคนไทยในบรูไนฯ 2 คนถูก เจ้าหน้าที่ฝ่ายปราบปรามของกรมศุลกากรบรูไนจับกุมในข้อหา มี สุราและบุหรีผิดกฎหมายไว้ในครอบครอง หนึ่งในผู้ต้องหาสอง คนนี้ถูกอัยการส่งฟ้องศาลและตัดสินคดีไปเรียบร้อยแล้ว โดย ผู้ต้องหาได้ซื้อบุหรีและสุราผิดกฎหมาย (หนีภาษี) จำนวนมาก มาจำหน่าย จากรายการสินค้าทั้งหมดคำนวณภาษีอากรที่ไม่ได้ชำระรวมเป็นเงิน 965



ดอลลาร์บรูไน ถือเป็นการกระทำความผิดตามกฎหมายศุลกากร และสรรพสามิตบรูไน ปี 2006 หมวดที่ 146 (1)(d) และมี บทลงโทษตามกฎหมายเดียวกัน หมวดที่ 146 (1)(i) ศาลชั้นต้น บันดาร์เสรีเบกาวันจึงพิพากษาลงโทษปรับเป็นเงิน 8,000 ดอลลาร์ บรูไน หรือจำคุก 8 เดือนแทนการปรับ และยึดของกลางทั้งหมดไว้

เป็นของรัฐ อย่างไรก็ตาม ผู้ต้องหาได้นำเงินมาชำระค่าปรับจึง ได้รับการปล่อยตัวไป ส่วนผู้ต้องหาอีกคนหนึ่ง อัยการจะส่งฟ้อง ศาลภายในเดือนนี้ ผลการตัดสินเป็นอย่างไร บุหรงจะนำข่าวมา รายงานให้ท่านผู้อ่านได้ทราบต่อไปค่ะ



จะเห็นได้ว่า เรื่องการนำเข้าบุหรี่ยี่ห้อและสุราหนีภาษีนั้น มีผู้ถูกจับกุมและดำเนินคดีเป็นข่าวหนังสือพิมพ์บ่อยครั้งมากไม่เว้นแต่ละวันเลยนะคะ ในช่วงที่ผ่านมา



หน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้องของบรูไนฯ ก็มีมาตรการกวดขันจับกุมผู้กระทำผิดอย่างเข้มข้นและจริงจังมาก ซึ่งพี่น้องชาวไทยเราก็โดนเข้าจนได้ อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าจะโดยเจตนาหรือรู้เท่าไม่ถึงการณ์ พวกเราก็ไม่ควรกระทำใดการที่เป็นการละเมิดหรือสุ่มเสี่ยงต่อการละเมิดกฎหมายของบรูไนฯ เด็ดขาดนะคะ ต้องใช้ความ

ระมัดระวังให้มากโดยเฉพาะการซื้อบุหรี่ยี่ห้อหรือสุราจากแหล่งขายที่ไม่มีความน่าเชื่อถือเพียงพอ เพราะเราอาจถูกดึงเข้าไปพัวพันในคดีความได้โดยไม่รู้ตัวคะ บุหรองเองก็ได้เขียนเรื่องนี้ลงในคอลัมน์เดือนกัญ เดือนใจของจดหมายข่าวมาหลายฉบับจนท่านผู้อ่านอาจจะรู้สึกเบื่อกันไปบ้างแล้ว แต่ก็ด้วยความเป็นห่วงพวกเราพี่น้องชาวไทยจริงๆ ค่ะ

นอกเหนือจากบุหรี่ยี่ห้อและสุราแล้ว ในเดือนธันวาคมที่ผ่านมา ยังมีคดีที่เป็นข่าวในหน้าหนังสือพิมพ์บรูไนที่บุหรองเห็นว่าน่าสนใจและนำมาเดือนใจท่านผู้อ่านกันอีกหนึ่งคดีคะ เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นเมื่อมีชายชาวมาเลเซียพยายามลักลอบนำข้าวสารจำนวน 19 กระสอบออกจากบรูไนฯ เพื่อนำไปจำหน่ายในมาเลเซีย แต่ถูกเจ้าหน้าที่ศุลกากรบรูไนที่ด่าน



ชายแดนสุโหลง ตูโจห์ จับกุมได้ขณะพยายามขับรถยนต์พร้อมของกลางออกไป หลังจากเจ้าหน้าที่ฝ่ายปราบปรามของกรมศุลกากรบรูไนนำตัวไปสอบสวน ชายผู้นี้ยอมรับว่าได้ซื้อข้าวสารดังกล่าวมาจากร้านค้าในบรูไนฯ เพื่อลักลอบนำออกไปจำหน่ายในประเทศของตนจริง เจ้าหน้าที่สอบสวนจึงส่งสำนวนคดีให้อัยการส่งฟ้องศาลชั้นต้นบันดาร์เสรีเบกาวันในข้อหาลักลอบนำสินค้า ได้แก่ ข้าวสารและผลิตภัณฑ์จากข้าว ออกจากบรูไนฯ โดยไม่มีใบอนุญาตจากเจ้าหน้าที่ศุลกากร ถือเป็นการกระทำความผิดตามกฎหมายการห้ามและการจำกัดการนำเข้าและส่งออกปี 1956 (Prohibition and Restriction on Import and Export Order 1956) ซึ่งมี

บทลงโทษปรับเป็นเงินสูงสุด 500,000 ดอลลาร์บรูไน และจำคุกสูงสุด 3 ปี ชายผู้นี้ยอมรับผิดตามข้อหา ศาลจึงตัดสินลงโทษปรับเป็นเงิน 15,000 ดอลลาร์บรูไน หรือจำคุก 8 เดือนแทนการปรับ และเนื่องจากจำเลยไม่สามารถนำเงินมาชำระค่าปรับได้ จึงถูกจำคุกแทนการปรับ



ถึงตรงนี้หลายท่านอาจไม่เข้าใจว่าทำไมการนำเข้าข้าวสารออกนอกบรูไนฯ จึงผิดกฎหมาย สาเหตุก็เพราะว่า ข้าวสารเป็นสินค้าที่รัฐบาลบรูไนอุดหนุนราคาอะ ในบรูไนฯ มีสินค้าที่รัฐบาลอุดหนุนราคาเพื่อให้ประชาชนในประเทศได้บริโภคในราคาที่ถูกลง เช่น น้ำมันรถยนต์ ข้าวสาร น้ำตาล เป็นต้น ซึ่งทำให้

ราคาของสินค้าตัวนั้นถูกกว่าประเทศเพื่อนบ้านและมีมิจฉาซีพจ้องที่จะลักลอบนำไปขายเพื่อทำกำไรนั่นเองคะ (กรณีเดียวกันถ้าเป็นประเทศไทยบ้านเรา พวกเราก็คงจะเคยได้ยินข่าวมิจฉาซีพลักลอบนำก๊าซหุงต้มจากไทยไปขายที่กัมพูชานะคะ เพราะรัฐบาลไทยอุดหนุนราคาก๊าซหุงต้มอยู่นั่นเองคะ) ที่ได้เห็นเป็นข่าวถูกจับกุมบ่อยๆ ในบรูไนฯ ส่วนใหญ่ก็คือพวกที่ลักลอบขนน้ำมันรถยนต์ออกไปขายที่มาเลเซียคะ (เพราะน้ำมันรถยนต์บรูไนราคาถูกกว่ามาก) แต่กรณีข้าวสารนี้ไม่ค่อยจะได้ยินเท่าไรนะคะ



บุหร่งหวังว่าคดีความต่างๆ ที่นำมาเล่าสู่กันฟังนั้น จะเป็นข้อมูลที่ เป็นประโยชน์ต่อท่านที่พำนักอาศัยและทำงานอยู่ในบรูไนฯ บ้างไม่มากนักน้อยนะคะ เพราะการกระทำบางอย่างที่เราอาจเห็นว่าไม่ได้เป็นเรื่องที่ผิดกฎระเบียบหรือกฎหมายอะไรเมื่อเราอยู่ในประเทศไทย เช่น การทำงานพิเศษ การค้าขายเล็กๆ



น้อยๆ หรือการนำสินค้าเข้าออกประเทศโดยไม่มีใบอนุญาต แต่อาจเป็นเรื่องผิดกฎหมายของบรูไนฯ ที่ทำให้เราถูกดำเนินคดีก็เป็นได้นะคะ หากท่านมีเรื่องสงสัยหรือไม่แน่ใจในเรื่องหรือการกระทำใดที่สุมเสี่ยงว่าอาจผิด

กฎหมาย ท่านสามารถสอบถามมายังสถานเอกอัครราชทูตฯ ได้นะคะ เรายินดีให้คำแนะนำและคำปรึกษาแก่ทุกท่านเสมอคะ แล้วพบกันใหม่ฉบับหน้านะคะ

บอกเล่าเก้าสิบ

โดย ข้าวตังหน้าตั้ง

ในช่วงที่ผ่านมา ต้องสะเทือนขวัญหลายครั้งเมื่อได้เห็นข่าวอาชญากรรมทำนองเดียวกันที่เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่องในประเทศไทยบ้านเรา ที่คนร้ายใช้อาวุธมีดฟันแทงเหยื่อจนบาดเจ็บสาหัส เพียงเพื่อต้องการจะปล้นแย่งโทรศัพท์มือถือ iphone รุ่นใหม่ คิดแล้วก็น่าสะพรึงกลัวกับความโหดของคนที่เสียเหลือเกิน



พูดถึงอาวุธมีด ประเทศที่เงิบสงบอย่างบรูไนฯ ก็มีกับเขาเหมือนกัน เมื่อช่วงต้นเดือนมกราคมที่ผ่านมา เห็นแล้วก็ต้องตกใจที่มีข่าวหน้าหนึ่งของหนังสือพิมพ์ บรูไนแทบทุกฉบับลงภาพชายชาวบรูไนควงดาบออกมาเดินเล่นผ่านที่ย่านร้านค้า



แถบ Tanjung Nangka เล่นเอาชาวบ้านสะแวก นั้นแตกตื่นกันไปทั้งแถบ เเคราะห์ดีที่ไม่มีใครโดน ชายผู้นี้ทำร้ายร่างกายหรือก่อให้เกิดความเสียหายแก่ทรัพย์สิน

ภายหลังชายผู้นี้ก็ถูกควบคุมตัวโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจและถูกตัดสินโทษฐานมีอาวุธร้ายแรงไว้ในครอบครองและโทษฐานทำร้ายร่างกายภรรยา กลายเป็นว่าเรื่องของเรื่องคือ ชายผู้นี้ทะเลาะวิวาทมีปากเสียงกับภรรยาและบันดาลโทสะทำร้ายภรรยาแล้วควงดาบออกมาเดินเล่นระบายอารมณ์นอกบ้านซะอย่างนั้น

ในบรูไนฯ เองก็เริ่มมีข่าวอาชญากรรมที่รุนแรงขึ้นเรื่อยๆ แล้วเหมือนกัน ทั้งฆาตกรรม ปล้นชิงทรัพย์ ย่องเบา ดังนั้น พวกเราทุกคนก็ไม่ควรประมาทเล่นเล่อ ต้องระมัดระวังการเก็บรักษาทรัพย์สินให้ดีและไม่ไปในพื้นที่เสี่ยงต่ออันตรายถ้าไม่จำเป็น เพราะในโลกปัจจุบัน ภัยอันตรายเกิดขึ้นได้ทุกที่ทุกเวลาแล้วจริงๆ

ที่มา : ขอขอบคุณภาพข่าวจากหนังสือพิมพ์ Borneo Bulletin

เกร็ดสุขภาพ

เหล้าทำร้ายร่างกายหัวจรดเท้า

ร่างกายของมนุษย์เราเป็นเครื่องจักรทางชีวภาพที่ซับซ้อน เราทำอะไรกับร่างกายไว้ ไม่ว่าจะกินแบบไหน นอนแบบใด หรือดื่มอะไรลงไปทำร้ายร่างกายบ้าง ทุกอย่างจะฟ้องออกมาหมดที่รูปร่างหน้าตา โดยเฉพาะการดื่มเหล้า คุณผู้อ่านลองมองหาเพื่อนหรือคนใกล้ตัวที่เป็นนักดื่ม แล้วสำรวจร่างกายของเขาดูนะค่ะ คุณจะพบว่า การดื่มเหล้าทำให้เค้าแผละหัวจรดเท้าได้เพียงใด



หน้าแผละ



เหล้าเป็นสาเหตุที่ก่อให้เกิดการสะสมของอนุมูลอิสระ ซึ่งอนุมูลอิสระที่มาก จะไปทำลายคอลลาเจน ทำให้โครงสร้างพยุงผิวเสียไป ใบหน้าจึงหย่อนคล้อยได้ก่อนวัย โดยเฉพาะบริเวณหนังตาบน ขากรรไกร จะหย่อนจนบ่งอายุได้ชัดเจนมาก ยิ่งในกลุ่มคอทองแดงที่ดื่มเหล้าผสมน้ำอัดลมหรือน้ำหวาน จะได้รับน้ำตาลส่วนเกินจากมิคเซอร์ น้ำตาลทำปฏิกิริยาไกลเคชั่น ส่งผลให้คอลลาเจนที่ผิวเสื่อมสภาพเร็วขึ้นแบบสองเท่า ดังนั้น คนที่ดื่มเหล้าเป็นประจำ หน้าตามักจะบวมๆ แผละๆ ล่องหน้าไปเกินกว่าวัยที่ควรจะเป็น นอกจากโครงสร้างใบหน้าจะแผละแล้ว ผิวหนังยังมักขาดความชุ่มชื้น แลดูไม่มีน้ำมีนวล หรือในบางรายที่ดื่มแล้วทำให้ผื่นผิวหนังอักเสบประเภทเซ็บเดิร์มกำเริบ ก็จะมีผิวลอกเป็นขุยๆ บริเวณหัวคิ้ว ร่องจมูก ทำให้หน้าเียนยิ่งไปกว่าเดิมทุกครั้งที่ได้ดื่ม



พุงแผละ

ดื่มเหล้าทำให้พุงพลุ่ยขึ้นได้จากหลายปัจจัย สาเหตุทางตรงเลยคือแอลกอฮอล์ในเหล้าคือแหล่งของพลังงานส่วนเกิน โดยไวน์แดง 1 แก้วใหญ่ให้พลังงานเท่ากับ



ไอศกรีมโคนราดช็อคโกแล็ต 1 โคน ในขณะที่เปียร์ 2 ขวดเล็กให้พลังงานเท่ากับเซอร์ลอยด์สเต็ก 1 ก้อนโต นอกจากนี้ให้พลังงานทางตรงแล้ว เหล้ายังส่งผลทางอ้อมโดยกระตุ้นความอยากอาหาร และลดความยับยั้งชั่งใจในการคุมตัวเอง หลายคนจึงอ้วนทั้งจากเหล้าและกับแกล้มไปพร้อมๆ กัน

การดื่มเป็นประจำยังส่งผลให้มีการเปลี่ยนแปลงของฮอร์โมนในร่างกาย โดยฮอร์โมนเพศชายจะลดลง ในขณะที่ฮอร์โมนเพศหญิงสูงขึ้น ผู้ชายนักดื่มบางคนอาจมีปัญหาหน้าอกใหญ่ขึ้น หรือสมรรถภาพทางเพศถดถอยได้ นอกจากฮอร์โมนเพศแล้ว การดื่มเรื้อรังยังส่งผลให้ฮอร์โมนเครียดหรือคอร์ติซอลสูงขึ้น ซึ่งฮอร์โมนเครียดจะสั่งการให้ร่างกายเก็บกักไขมันที่บริเวณพุงมากขึ้น คนดื่มประจำจึงมักมีพุงพลุ่ย แม้ในคนที่แลดูไม่อ้วนก็จะมีพุง



จะเห็นได้ว่า เหล้ามันทำร้ายเราตั้งแต่อวัยวะภายในคือ ตับสมอง หัวใจ ไปจนถึงรูปร่างหน้าตาภายนอกที่ฟ้องออกมาในสภาพ อ้วน แผละ และแก่อายุเป็นรูปธรรม ได้เวลาแล้วหรือยังคะ ที่เราจะหยุดประทุษร้ายร่างกายตัวเอง

ที่มา : ขอขอบคุณข้อมูลจาก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.) บทความนี้เขียนโดย พญ.ธิดากานต์ รุจิพัฒนกุล (หมอผิง) เป็นส่วนหนึ่งของโครงการเผยแพร่ความรู้สู่ประชาชน ในชุดโครงการ “รวมพลัง ชัยภักดิ์ สร้างสังคมไทย ไร้พุง” เครือข่ายคนไทยไร้พุง ราชวิทยาลัยอายุรแพทย์แห่งประเทศไทย

ปฏิทิน สอท.

- ◇ วันที่ 15 - 17 มกราคม 2558 คณะผู้แทนจากรมการแพทย์ กระทรวงสาธารณสุข ได้เดินทางเยือนบรูไนฯ เพื่อหารือเรื่องสถานการณ์ความเจ็บป่วยของแรงงานไทย และแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นเรื่องแนวทางการจัดหน่วยบริการตรวจสุขภาพแรงงาน ซึ่งคณะฯ ได้เข้าเยี่ยมคารวะและหารือข้อราชการในวันที่ 16 ม.ค. 2558 ด้วย
- ◇ วันที่ 16 มกราคม – 1 กุมภาพันธ์ 2558 กองทัพไทยส่งกำลังพล จำนวน 15 นาย เดินทางมาบรูไนฯ เพื่อเข้าร่วมการแข่งขันทักษะการใช้อาวุธปืนในระดับนานาชาติ ครั้งที่ 11 (11th Brunei International Skill-at-Arms Meet : 11th BISAM) ที่กองทัพบรูไนเป็นเจ้าภาพจัดขึ้น ณ Training Institute of Royal Brunei Armed Forces, Penanjong Garrison บันดาร์เสรีเบกาวัน



รู้เพื่อเรื่องภาษามลายู

ขึ้นปีใหม่ 2558 นี้ คอลัมน์รู้เพื่อเรื่องภาษามลายูของเราก็ขอถือโอกาส ยกระดับปรับแต่งเนื้อหาของคอลัมน์ใหม่ รับประกันความน่าสนใจและมีประโยชน์ต่อ ท่านผู้อ่านทุกท่านแน่นอนค่ะ

สำหรับรู้เพื่อเรื่องภาษามลายูเดือนนี้ เราพาท่าน ผู้อ่านไปจับจ่ายซื้อของที่ตลาดกันนะคะ แต่ก่อนที่เรา จะไปซื้อของกัน เรามารู้จักคำศัพท์ภาษามลายูกันก่อน นะคะ ว่าในตลาดต้องใช้คำศัพท์ที่จำเป็นอะไรบ้างค่ะ



ภาษาไทย	ภาษามลายู	คำอ่าน
ตลาด	Besar	เบอ-ซาร์
ปลา	Ikan	อิ-กัน
กุ้ง	Udang	อู-ดั่ง
หมึก	Sotong	โซ-ตง
ปู	Ketam	เกอ-ตั้ม
ผัก	Sayur	ซา-โยร์
สด	Segar	เซอ-การ์
ราคา	Harga	ฮาร์-กา
กิโลกรัม	Kilogram	กิ-โล-กรัม
ถูก	Murah	มู-ราฮ์
แพง	Mahan	มา-ฮัน



ทีนี้เราลองมารู้จักกับประโยคคำถามง่ายๆ ที่เรา
อาจมีโอกาสดำเนินใช้ในการจ่ายตลาดกันบ้างนะคะ



ภาษาไทย	ภาษามลายู	คำอ่าน
นี่คืออะไร?	Ini Apa?	อิ-นี่-อัป-ปะ
ราคาเท่าไร?	Barapa Harganya?	เบอ-รา-ปะ ฮา-การ์-ยะ
ลดราคาได้ไหม?	Boleh Kurang kah?	โบ-เลห์-กู-รัง-กาห์
ถ้าลดไม่ได้ก็ไม่ซื้อ	Kalau tidak Boleh kurang, Saya tidak mahu beli	กาเรา-ติตัก-บุเลห์-กูรัง, ชาอย่า-ติตัก-เม้าฮ์-เบอริ
อันนี้สดไหม?	Ini Baru kah?	อิ-นี่-บา-รุ-กาห์
ฉันต้องการครึ่งกิโลกรัม	Saya Mahu Setengah Kilo	ชา-อย่า-เม้าฮ์-เซอ-เตอ- งะฮ์-กิโล
ฉันต้องการ 1 กิโลกรัม	Saya Mahu Satu Kilo	ชา-อย่า-เม้าฮ์-ซาตุ-กิโล

หวังว่าไปจ่ายตลาดครั้งหน้า พวกเราจะได้
ลองใช้ภาษามลายูสื่อสารกับพ่อค้าแม่ขายกันได้บ้าง
นะคะ พบกันใหม่ฉบับหน้า สวัสดีค่ะ



รู้จักบรูไน เข้าใจอาเซียน

โดย เตตาริก

คอลัมน์รู้จักบรูไนฯ ฉบับนี้ เตตาริกขอแนะนำให้ท่านผู้อ่านได้รู้จักกับสถานที่สำคัญอีกแห่งหนึ่งของบรูไนฯ สถานที่แห่งนี้มิใช่เป็นสถานที่ที่นักท่องเที่ยวสามารถไปเยี่ยมชมได้ตามปกตินะคะ เพราะเป็นสถานที่ราชการ แต่เป็นสถานที่ราชการที่ทั้งสวยงามและมีความสำคัญค่ะ สถานที่แห่งนี้ก็คือ “สภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไน” ค่ะ



อาคารสภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไน ซึ่งใช้เป็นสถานที่สำหรับจัดการประชุมสภานิติ

บัญญัติแห่งชาติบรูไนเป็นประจำในช่วงเดือนมีนาคมของทุกปี มีตัวอาคารสีขาวยิ่งใหญ่ตระการตา มียอดโดมสีน้ำเงินเข้มขลิบทอง มีกลิ่นอายของสถาปัตยกรรมแบบมุสลิมผสมผสานกับตัวอาคารที่ใช้สถาปัตยกรรมแบบยุโรป ทำให้อาคารแห่งนี้มีความงดงามและมีเอกลักษณ์เฉพาะตัว กอปรกับมีสถานที่ตั้งอยู่บนเนินเขา ติดกับถนนไฮเวย์ ทำให้มีภูมิทัศน์โดยรอบที่สวยงาม ช่วยส่งเสริมความโดดเด่นเป็นสง่าของตัวอาคารได้อย่างดีเยี่ยม



แม้ว่าบรูไนฯ มีการปกครองแบบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ ซึ่งมีสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบรูไนฯ ทรงเป็นพระประมุข แต่พระองค์ก็ยังคงทรงโปรดเกล้าฯ ให้มีสภานิติบัญญัติเพื่อบริหารราชการแผ่นดินควบคู่กันไป ซึ่งการปกครอง

ประเทศลักษณะนี้มีความแตกต่างจากประเทศไทยและประเทศสมาชิกอาเซียนอื่นๆ เตตาริกจึงขอแนะนำประวัติความเป็นมาของสภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนมาฝากให้ท่านผู้อ่านได้ทราบถึงประวัติศาสตร์ของสภานิติบัญญัติบรูไนกันค่ะ

เมื่อครั้งโบราณกาล สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบรูไนฯ ใช้ระบบการบริหารราชการในรูปแบบของ “คณะกรรมการที่ปรึกษา” (Consultative Council) หรือ การเข้าเฝ้าเพื่อร่วมประชุมหารือในราชสำนัก (Royal Assembly) โดยผู้เข้าร่วมประชุมประกอบไปด้วยขุนนางชั้นผู้ใหญ่และบุคคลสำคัญของรัฐ เข้าร่วมประชุมที่ห้องพระโรงของสมเด็จพระราชาธิบดี (Sultan's Audience Hall หรือ Lapau)

ในช่วงศตวรรษที่ 18 และ 19 การเข้ามาของสหราชอาณาจักรทำให้ระบอบการเมืองและการบริหารราชการแผ่นดินของบรูไนฯ เริ่มมีการเปลี่ยนแปลง และเมื่อเข้าสู่ศตวรรษที่ 20 การเปลี่ยนแปลงก็เริ่มเป็นไปอย่างรวดเร็วและชัดเจนมากขึ้น โดยเมื่อคราวที่ผู้สำเร็จราชการแห่งอังกฤษบริหารราชการแผ่นดินบรูไนเป็นครั้งแรกนั้น ได้ปฏิรูปคณะกรรมการที่ปรึกษาแบบเดิม โดยการจัดตั้งเป็น “คณะกรรมการแห่งรัฐบรูไน” (Brunei State Council) ขึ้นมาแทน เพื่อให้มีหน้าที่และความรับผิดชอบอย่างเป็นทางการ โดยการบัญญัติกฎหมายที่สำคัญต้องผ่านความเห็นชอบและอนุมัติจากคณะกรรมการฯ ก่อน



ต่อมา หลังจากสมเด็จพระราชาธิบดี โอมาร์ อาลี (พระราชบิดาของสมเด็จพระราชาธิบดีองค์ปัจจุบัน) เสด็จพระราชดำเนินไปยังกรุงลอนดอนเพื่อทรงเจรจากับรัฐบาลอังกฤษให้ยอมรับร่างรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ที่ตรงกับความต้องการที่แท้จริงของประชาชนสำเร็จ และทรงประกาศใช้รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ เมื่อวันที่ 29 กันยายน ค.ศ. 1959 (พ.ศ. 2502) คณะกรรมการแห่งรัฐบรูไนเดิมได้ถูกยกเลิกและแทนที่ด้วยคณะกรรมการฝ่ายบริหาร (Executive Committee) และ สภานิติบัญญัติแห่งชาติ (Legislative Council) นับเป็นครั้งแรกในการก่อตั้งสภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไน



หลังจากความล้มเหลวในการก่อการกบฏในปี ค.ศ. 1962 (พ.ศ. 2505) สภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนได้ถูกพิจารณาปรับเปลี่ยนองค์ประกอบในปี ค.ศ. 1963

(พ.ศ. 2506) หลังจากนั้น สภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนดำเนินการประชุมมาอย่างต่อเนื่องกระทั่งในปี ค.ศ. 1983 (พ.ศ. 2526) ได้หยุดดำเนินการไปชั่วคราว เป็นเวลากว่า 20 ปี โดยสภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนมาเริ่มเปิดการประชุมอีกครั้งเมื่อวันที่ 25 กันยายน ค.ศ. 2004 (พ.ศ. 2547) โดยมีสมาชิกสภาฯ ที่ได้รับการโปรดเกล้าฯ แต่งตั้งจากสมเด็จพระราชาธิบดีองค์ปัจจุบัน จำนวน 21 คน



หลังจากผ่านการแก้ไขรัฐธรรมนูญ เมื่อวันที่ 1 กันยายน ค.ศ. 2005 (พ.ศ. 2548) สภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนได้ถูกยุบไปอีกครั้งหนึ่ง และก่อตั้งขึ้นมาอีกในวันที่ 2 กันยายน ค.ศ. 2005 โดยมีองค์ประกอบสมาชิกใหม่ที่ได้รับการ

แต่งตั้ง จำนวน 29 คน และเริ่มเปิดการประชุมในเดือนมีนาคม ค.ศ. 2006 (พ.ศ. 2549) หลังจากนั้น มีการประชุมทุกปีจนถึงปัจจุบัน

สภานิติบัญญัติแห่งชาติบรูไนจะจัดการประชุมสภาสัมัยสามัญทุกปี ในช่วงเดือนมีนาคม โดยในการประชุมจะมีการผ่านกฎหมายต่างๆ การรับฟังข้อคิดเห็นของสมาชิกต่อนโยบายของรัฐบาล และการจัดสรรงบประมาณในการบริหารราชการแผ่นดินให้แก่กระทรวงต่างๆ ปัจจุบันประกอบด้วยสมาชิก 36 คน

อาคารสภานิติบัญญัติแห่งเดิมคือ อาคารลาเปา (Lapau) ตั้งอยู่ใจกลางเมือง สร้างเสร็จสมบูรณ์ในปี ค.ศ. 1968 (พ.ศ. 2511) และใช้เป็นที่ประชุมสภานิติบัญญัติแห่งชาติจนถึงปี ค.ศ. 1983 (พ.ศ. 2526) ศูนย์การประชุมนานาชาติ (The

International Convention Centre : ICC)

ถูกใช้เป็นสถานที่จัดการประชุมสภานิติบัญญัติแห่งชาติชั่วคราวตั้งแต่ปี ค.ศ. 2005-2007

(พ.ศ. 2548-2550) และอาคารสภานิติบัญญัติ

แห่งใหม่ (แห่งปัจจุบัน) ได้เปิดใช้อย่างเป็น

ทางการในช่วงการประชุมสภาฯ เมื่อเดือน

มีนาคม ค.ศ. 2008 (พ.ศ. 2551) ซึ่งอาคารแห่งนี้ถือเป็นอาคารที่เปิดใช้อย่างถาวร

เป็นแห่งที่สอง และใช้มาจนถึงปัจจุบัน



กองบรรณาธิการ

บรรณาธิการ : นางศิริพร ชัยมงคล
(อัครราชทูต)

กองบรรณาธิการ : นายวิฑูร
สุขะวัฒน์กุล (อัครราชทูตที่ปรึกษา)

นายปิยะพงษ์ นันต์ธนะ
(อัครราชทูตที่ปรึกษา)

นายวสุ ศรีวรารณบุญย์

นายสมชาย อังสนันท์สุข

นางรัชณี เต่งเจริญสุข

นางสาวศรีลักษณ์ พาร์สันส์

นางประทับใจ ธรรมรังษี

นางสาวร่ำแพน ทองนิม

นายชุลกิพลี หะยิหะมะ

หากท่านมีปัญหาข้อสงสัย

ข้อเสนอแนะ หรือติชม สามารถ

ติดต่อโทรศัพท์หมายเลข 2653108-9

โทรสาร 2653032 อีเมลล์

thaiemb@brunet.bn

หรือเฟสบุค

facebook.com/rtebandar

**จากกองบรรณาธิการ**

สวัสดีปีใหม่ 2558 จากกองบรรณาธิการค่ะ
ขึ้นปีใหม่แล้วก็หมายความว่า จดหมายข่าว สอท.
โฉมใหม่ก็มีอายุครบ 1 ปีพอดี ทางทีมงานก็หวังเป็น
อย่างยิ่งว่าตลอด 1 ปีที่ผ่านมา ข้อมูลข่าวสารที่เรา
สรรหามาแนะนำเสนอให้ท่านผู้อ่านจะสามารถเป็น
ประโยชน์ต่อชีวิตประจำวันของพวกเราชาวไทยใน
บรูไนฯ ได้ไม่มากนักน้อยนะคะ ในปีนี้ ทีมงานทุกคนก็
มุ่งมั่นที่จะสานต่อเจตนารมณ์นั้นต่อไปเช่นเดิมค่ะ
ขอฝากเนื้อฝากตัวผู้อ่านทุกท่านต่อไปด้วยนะคะ
หากท่านมีคำแนะนำหรือติชมประการใด สามารถส่ง
มาที่ทีมงานกองบรรณาธิการได้ทุกเมื่อเช่นเดิมค่ะ